

<<商务英语口译教程>>

图书基本信息

书名：<<商务英语口译教程>>

13位ISBN编号：9787111255963

10位ISBN编号：7111255968

出版时间：2009-6

出版时间：机械工业出版社

作者：闫怡恂 主编

页数：226

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<商务英语口译教程>>

### 前言

伴随经济全球化和我国经济国际化的进程，国内外大中型企业、跨国公司 etc 对既懂商务又会英语的复合型人才的需求与日俱增，这也促进了我国高等教育商务英语专业的快速发展。

目前，全国有700多所高等院校开设了外贸英语、商务英语等课程，工商管理、金融等商科专业也都开设了以商务为核心内容的英语课程，部分院校甚至设立了商务英语专业。

近几年来，全国性的商务英语教学、学术研讨会频频召开。

我国国际商务快速发展及人才市场对商务英语人才的强劲需求、外语就业市场人才多元化推动了英语专业教学改革和教材的建设，各院校都迫切需要一套能体现商务特色与人才培养规格相适应的新教材，以改变英语教材与人才培养和需求不相适应的状况。

商务英语属于专门用途英语，国外大学多将其归为ESP (English for Special Purposes)。

目前，我们国内这样系统的专业教材并不很多。

王正元教授领衔总主编、由全国20余所大学40余名英语教授、副教授、讲师历时两年多编写的这套“新时代大学商务英语系列教材”的出版是我国高等教育商务英语教材建设的一个新成果。

这套教材共14本，包括读写、视听说、写作、口译，涵盖了商务英语的基本主体课程，编著者基于“商务知识+英语能力=核心竞争力”的编写理念，力求在企业战略、市场营销、人力资源、企业文化、经营运作等商务语境中培养学生的英语交际能力。

商务知识与英语能力相结合、商务语境与语言活动相结合、能力培养与就业需求相结合的编写思路使这套教材商务内容丰富，英语操练有的放矢，凸显了人才培养规格，给这套教材带来了亮点。

这套教材在内容安排上注重了语言的体验观、语用观，体现了商务英语的科学性、系统性、实用性及任务型教学法。

这是一套适合高等院校商务英语专业和商科英语课程使用的教材。

同传统的英语语言文学比较起来，商务英语是我们这个时代经济发展催生的新事物，它必将在市场经济的强劲需求中茁壮成长。

为更好地培养复合型人才，英语教材的建设任务是繁重的。

这套教材需要在使用中逐步完善提高，以满足我国对外经济贸易、国际商务活动对英语人才的需要。

对外经济贸易大学副校长博士生导师 徐子健

## <<商务英语口译教程>>

### 内容概要

口译教学是高等院校本科教学的重点之一。

随着招生规模扩大，市场就业形势的需要，各类口译资格证书考试的开展，口译教学工作的提高迫在眉睫。

随着中国加入WTO及中国经济改革的进一步深入，跨文化交际的政治、经济、文化活动越来越多，商务口译教学得到了更多的重视。

口译教学质量能否提高，口译教材是关键的因素之一。

《商务英语口译教程》的编著基于笔者多年的口译教学经验，从口译的职业训练方法出发，遵循口译教学的原则。

本书的编写过程中坚持内容完整、形式多样、文章新颖、贴近时事、体例明晰的原则，尽量从读者或使用者的角度出发，使得教材使用更灵活、更方便。

本书充分考虑口译过程本身的特点以及口译教学的指导原则，以技巧学习为中心，做到每个单元都围绕一个技巧或某一技巧的其中一个方面来展开学习；同时兼顾文章背景内容，启发学生在一定的语言背景下学会口译技巧，并熟练运用。

本书的编写按照口译技巧学习的顺序，循序渐进地展开，旨在帮助学生顺利地进入到口译学习的过程中。

<<商务英语口译教程>>

书籍目录

丛书序丛书前言前言Unit 1 Welcoming CustomersUnit 2 At Cocktail PartiesUnit 3 Global ForumUnit 4  
Company IntroductionUnit 5 Visits and TalksUnit 6 Production ExhibitionUnit 7 Business Negotiation Unit 8  
International CooperationUnit 9 Co—operation ProgramsUnit 10 Commodities FairUnit 11 Environmental  
ProtectionUnit 12 China and the WTO Unit 13 Economic OrganizationsUnit 14 Reform and DevelopmentUnit  
15 Exclusive Interviews Unit 16 China ' S Economy

## 章节摘录

Singh said India looked at bilateral relations from the perspective of mutually beneficial cooperation instead of from that of rivalry, adding that to strengthen bilateral friendship and cooperation would exert a positive impact on the world situation. India paid great attention to bilateral relations and it was the consensus of all Indian political parties to forge firm and friendly relations with China. The Indian side held that no force could hinder the further development of India - China relations, said Singh. Singh agreed with Hu on the six-point proposal. He said India hoped to maintain high-level exchanges with China to build up political trust. He urged the two sides to set a new goal for trade cooperation, expand trade exchanges, promote trade diversity, and conduct energy and resources cooperation. India welcomes more investment from China, and hopes to strengthen scientific and technological cooperation, cultural exchanges, personnel contacts, as well as cooperation in the UN, the WTO and other multilateral arenas with China, he noted. Singh said an early settlement of the boundary issue conformed to the fundamental interests of the two countries, hoping that it would be solved through friendly negotiations.

Passage2 总统先生，穆沙拉夫夫人，尊敬的来宾，我和劳拉感谢诸位的盛情欢迎。

很高兴来到巴基斯坦并在此度过了美好的一天。

总统先生，您的热情让我备受感动，谢谢。

今天我带来了美国公民的问候，特别是成千上万把美国当成家园的巴裔美籍公民的问候，他们为美国做出了巨大的贡献。

总统先生，我们两个民族是坚强的联盟。

在反对恐怖主义的斗争中我们是联盟，在构建永久和平事业上我们也是联盟。

在反对恐怖主义的斗争中巴基斯坦和美国都失掉了很多优秀的公民，愿上帝保佑他们的家人。

巴基斯坦巩固和平与稳定的努力已经赢得了美国人民的敬重与钦佩。

一旦挫败恐怖分子赢得和平，我们两国人民将共同拥有安定。

美国人民非常关心巴基斯坦人民。

我们满怀震惊与悲痛目睹了去年袭击这个古老的国家的地震。

美国也曾遭受过自然灾害的侵袭，并亲眼看到帮助重建生活恢复希望的友谊是多么强大。

我为美国援救的努力而感到骄傲，并要感谢今天在场的支援巴基斯坦人民的官员。

很高兴我们的直升机被困在山上渴望援救的人们成为“仁慈天使”，我们的政府、企业、民间组织及各个家庭都能够看到巴基斯坦人民的需求，并贡献出时间与金钱来帮助重建这个生机勃勃的国家，我为此深感自豪。

我们的捐赠不但反映了美国人民的同情之心，也体现出我们对巴基斯坦人民的敬重之情。

总统先生，我们还会继续提供帮助。

<<商务英语口译教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>